

INFORMACE PRO UŽIVATELE MUŠLOVÝCH CHRÁNICŮ SLUCHU

Typ: **EP 106** **EP 167**



Výrobce muslových chráničů doporučuje uživateli, aby tyto chrániče byly nasazeny, upraveny a udržovány dle instrukcí výrobce a aby pravidelně procházely kontrolou provádějíci jejich provozuschopnost.

Použití:

Jsou-li muslové chrániče správně nošeny a je-li o ně řádně pečováno, poskytují výbornou ochranu proti zvukům vysoké frekvence, například při práci v dílně či s motorovou pilou.

SCHVÁLENÉ KOMBINACE: MUŠLOVÉ CHRÁNIČE A PŘÍLBA

Tyto muslové chrániče sluchu určené pro nasazení na přílby a vyhovující EN 352-3 by se měly používat pouze s průmyslovými ochrannými přílbami s typizovaným otvorem na uchycení muslových chráničů sluchu a splňující EN 397. Např. přílba "STAVBAR 2402-BB, PROHELM" 2404-BB... O možnosti další kompatibility se informujte u dovozce.

Požadavky:

Tato ochrana sluchu vyhovuje požadavkům Nařízení (EU) 2016/425 Modul D a EN 352-1:2002 „Chrániče sluchu. Bezpečnostní požadavky a zkoušení – Část 1: Muslové chrániče“. (EP 106) EN 352-3:2002 „Chrániče sluchu. Všeobecné požadavky – Část 3: Muslové chrániče sluchu na průmyslovou ochrannou přílbu“ (EP 167)

Značení: Příslušné značení naleznete na muslích.

POKYNY PRO NASAZENÍ:

Před nasazením si výrobek dobře prohleďte a ujistěte se, že není poškozený. Pokud zjistíte, že je výrobek poškozený, okamžitě ho zlikvidujte a použijte nový.

Před nasazením chrániče sluchu odhrňte vlasy na stranu a odstraňte z uší náušnice nebo jiné ozdoby, které by mohly mít negativní vliv na utěsnění.

Použití:

Provedení s náhlavním páskem

- Roztáhněte spojovací část do maximální možné polohy a umístěte mušle přes uši, náhlavní pásek směřuje vzhůru.
- Položte spojovací část na hlavu a upravte mušle do pohodlné polohy.
- Poduška musí být měla řádně přilhat k hlavě.
- Upravte tlak ohnutím náhlavního pásku tak, aby došlo k efektivní blokaci vnějších zvuků.

Provedení pro uchycení k přílbě

- Zasuňte sponu pevně do připravené drážky na straně přílby, dokud nezaklapne.
- S muslovými chrániči na uších zatlačte na pásek směrem dovnitř, dokud na obou stranách neuslyšíte klapnutí značící, že chrániče nyní správně těsní.
- Pokud je to potřeba, posuňte muslové chrániče nahoru nebo dolů tak, aby dobře seděly na uších. Ujistěte se, že se muslové chrániče ani pásek netou o upínací systém nebo okraje přílby, což by mohlo mít za následek nedokonalé těsnění.

Muslové chrániče si nasade před tím, než bude váš sluch vystaven hluku a mějte je nasazeny po celou dobu, kdy jste hluku vystaveni.

Varování: Vždy se ujistěte, že výrobek je:

- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.

Určité chemikálie mohou na tento výrobek působit škodlivě. Další informace si vyžádejte u distributora.

Pokud dojde k poškození chrániče sluchu, okamžitě opusťte prostor.

Údržba hygienických návleků na dosedací polštářky může ovlivnit akustické vlastnosti muslového chrániče sluchu. Muslové chrániče sluchu, a především těsnící kroužky, se časem opotřebí, a proto doporučujeme pravidelně sledovat, zda se na nich například neobjevily praskliny.

Používání jiných ochranných pomůcek, třeba brýlí nebo masek, může mít dopad na vnitřní arvoňový signálů nebo důležitých sdělení. Každá část muslových chráničů sluchu, která je v kontaktu s uživatelem, musí být dezinfikována prostředkem vhodným pro použití na plstech, a který není škodlivý pro uživatele.

Skladování: Muslové chrániče sluchu vyžadují péči. Před použitím je důležitý výběr, školení, správné používání a vhodná údržba výrobku. Aby tento výrobek správně chránil uživatele před škodlivým hlukem, je důležitý správný výběr, školení, správné používání a vhodná údržba výrobku.

Nedodržování návodu k použití těchto osobních ochranných pomůcek jako celku, příp. nesprávné používání výrobku jako celku vždy po dobu expozice může mít nepříznivý vliv na zdraví uživatele, všst k akutnímu či životu nebezpečnému onemocnění nebo trvalé pracovní neschopnosti.

Hodnoty útumu:	EP 106	SNR: 27,6 dB	(H: 30,4 dB	M: 24,9 dB	L: 17,7 dB)			
Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Průměrný útlum (dB)	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Standardní odchylka (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV	13,3	11	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

Hodnoty útumu:	EP 167	SNR: 25,9 dB	(H: 29,3 dB	M: 23,8 dB	L: 15,5 dB)			
Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Průměrný útlum (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Standardní odchylka (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
APV	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0

Hodnoty útumu:	EP 106	SNR: 27,6 dB	(H: 30,4 dB	M: 24,9 dB	L: 17,7 dB)			
Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Průměrný útlum (dB)	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Standardní odchylka (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV	13,3	11	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

Hodnoty útumu:	EP 167	SNR: 25,9 dB	(H: 29,3 dB	M: 23,8 dB	L: 15,5 dB)			
Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Průměrný útlum (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Standardní odchylka (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
APV	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0

Hmotnost muslových chráničů: EP 106=168g, EP 167=271g
Materiál: polštářky: PVC penová kůže. Náhlavní oblouk, rameno pro přichycení k přílbě: drát z nerez oceli, PVC. Mušle: ABS, HIPS.

Čištění: Na konci každé pracovní směny je vhodné těsnící kroužky otřít vhodným materiálem, např. speciálními čistícími utěrkami k tomu určenými, aby chrániče zůstaly čisté a hygienické. Výrobek lze také čistit pomocí jemných čistících prostředků a vody, nepoužívejte organická rozpouštědla či alkohol.

Pokud muslové chrániče nelze vyčistit nebo pokud dojde k jejich poškození, zlikvidujte je a pořiďte si nové.

Dezinfekce: Muslové chrániče sluchu je nutné dezinfikovat minimálně každé 3 měsíce, v závislosti na použití. Každá část muslových chráničů sluchu, která je v kontaktu s uživatelem, musí být dezinfikována prostředkem vhodným pro použití na plstech, a který není škodlivý pro uživatele.

Skladování: Muslové chrániče sluchu vyžadují péči. Před použitím je důležitý výběr, školení, správné používání a vhodná údržba výrobku. Aby tento výrobek správně chránil uživatele před škodlivým hlukem, je důležitý správný výběr, školení, správné používání a vhodná údržba výrobku.

Nedodržování návodu k použití těchto osobních ochranných pomůcek jako celku, příp. nesprávné používání výrobku jako celku vždy po dobu expozice může mít nepříznivý vliv na zdraví uživatele, všst k akutnímu či životu nebezpečnému onemocnění nebo trvalé pracovní neschopnosti.

Likvidace: likvidujte tyto chrániče sluchu v souladu se zákonem o odpadu.

Testovací institut: BSI Group The Netherlands B.V.; Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam; Netherlands; NB2797
Prohlášení o shodě alekzete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v listě „Dokumenty pro stažení“.

Výrobce: Long Dar Plastic Co Ltd.; No. 140 Wu Gong Road; New Taipei Industrial Park; New Taipei City 24886; Taiwan.
Dovozce : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



INFORMÁCIE PRE UŽIVATELOV MUŠLOVÝCH CHRÁNICŮV SLUCHU

Typ: **EP 106** **EP 167**



Výrobca muslových chráničů odporučá uživateli, aby tieto chrániče boli nasadené, upravené a udržované v súlade s inštrukciami výrobcu a aby pravidelne prechádzali kontrolou prevádzkouou ich prevádzkuschopnost.

Použitie:

Ak sa muslové chrániče správne nosia a ak je o ne správne postarané, poskytujú výbornú ochranu proti zvukom s vysokou frekvenciou, napríklad pri práci v dielni či s motorovou pilou.

SCHVÁLENÉ KOMBINÁCIE: MUŠLOVÉ CHRÁNIČE A PRÍLBA

Tieto muslové chrániče sluchu určené na nasadenie na prílbu a vyhovujúci EN 352-3 by sa mali používať s priemyslovými ochrannými prílbami s typizovaným otvorom na uchycenie muslových chráničův sluchu ktoré splňujú EN 397. Napr. prílba "STAVBAR 2402-BB, "PROHELM" 2404-BB... O možnosti ďalšej kompatibility sa informujte u dovozcu.

Požiadavky:

Táto ochrana sluchu vyhovuje požiadavkám Nariadenia (EÚ) 2016/425, Modul D a Európskej normy EN 352-1:2002 „Chrániče sluchu. Bezpečnostné požiadavky a preskúšanie – Časť 1: Muslové chrániče“. (EP 106) EN 352-3:2002 „Chrániče sluchu. Všeobecné požiadavky – Časť 3: M uslové chrániče sluchu k priemyselnej ochrannej prílbe“ (EP 167).

Značenie:

Prišlúsné značenie nájdete na musliach.

POKYNY PRE NASADENIE

Pred nasadením si výrobok dobre prezrite a uistite sa, či nie je poškodený. Pokiaľ zistíte, že je výrobok poškodený, neodkladne ho zlikvidujte a použite nový.

Pred nasadením chrániča sluchu odhrňte vlasy na stranu a odstraňte z uší náušnice alebo iné ozdoby, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na utesnenie.

Použitie:

Prevedenie s hlavovou páskou

- Roztiahnite spojovaciu časť do maximálne možnej polohy a umiestnite mušle cez uši, hlavová páska smeruje nahor.
- Položte spojovaciu časť na hlavu a upravte mušle do pohodlné polohy.
- Vankúšik mušle by mal tesne prilhať k hlave.
- Upravte tlak ohnutím hlavovej pásky tak, aby došlo k efektívnemu blokovaniu vonkajších zvukov.

Prevedenie s uchytением k prílbe

- Zasuňte sponu pevně do prípravenej drážky na strane prílby, dokiaľ nezaklapne.
- S muslovými chrániči na ušach zatlačte na pásku smerom dovnútra, dokiaľ sa na oboch stranách nezove zaklapnutie značiace, že chrániče teraz správne tesnia.
- Ak je treba, posuňte muslové chrániče smerom hore alebo dolu tak, aby dobre sedeli na ušach. Uistite sa, že sa muslové chrán íče ani páska netrú o upínací systém alebo okraje prílby, čo by mohlo mať za následok nedokonalé tesnenie.

Muslové chrániče si nasade predtým, než bude váš sluch vystavený hluku a majte ich nasadené po celú dobu, kedy ste hluku vystavení.

Upozornenie: Vždy sa uistite, že je výrobok:

- vhodný pre danú aplikáciu;
- správně nasadený;
- nošený po celú dobu expozície;
- vymenený, keď to je potrebné.

Určité chemikálie môžu na tento výrobok pôsobiť škodlivo. Ďalšie informácie si vyžiadajte u distribútora.

Pokiaľ dôjde k poškodeniu chrániča sluchu, okamžite opusťte priestor.

Údržba hygienických návlekov na priliehajúce vankúšiky môže ovplyvniť akustické vlastnosti muslového chrániča sluchu. Muslové chrániče s luchu, predovšetkým tesniace kružky, sa časom opotrebiú, a preto odporúčame pravidelne sledovať, či sa na nich napríklad neobjavili praskliny.

Používanie iných ochranných pomôčok, napr. okuliarov alebo masiek, môže mať negatívny vplyv na utesnenie chráničův, čo môže mať za následok nižší stupeň ochrany sluchu. Pokiaľ máte pochybnosti, kontaktujte pracovníka, ktorý je vo vašej firme z zodpovedný za bezpečnosť práce.

Dezinfekcia: Muslové chrániče sluchu je nutné dezinfikovať minimálne každé 3 mesiace, v závislosti od použitia. Každá časť muslových chráničův ochranný výrobok, ktorý zodpovedá vášmu pracovnému prostrediu tak, aby dôležitá správa a núdzové signály zostali vždy počuteľné.

Muslové chrániče sluchu podľa EN 352- 1 a s uchytением k prílbe zodpovedajúce norme EN 352-3 sú s hláskadi ich veľkosti budú stredné, malé alebo veľké. Stredné muslové chrániče sluchu sadnú väčšine c uživateľov. Malé a veľké muslové chrániče sluchu sú určené pre uživateľov, ktorým stredné chrániče svojom veľkosťou nevyhovujú.

Aby tento výrobok správne chránil užívateľa pred škodlivým hlukom, je dôležitý správny výber, školenie, správne používanie a vhodná údržba výrobku. Nedodržovanie návodu na použitie týchto osobných ochranných pomôčok ako celku, príp. nesprávne používanie výrobku ako celku vždy po dobu expozície môže mať nepriaznivý vplyv na zdravie uživateľa, viesť k akútnému či životu nebezpečnému ochoreniu alebo trvalej pracovnej neschopnosti.

Hodnoty útumu:	EP 106	SNR: 27,6 dB	(H: 30,4 dB	M: 24,9 dB	L: 17,7 dB)			
Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerný útlm (dB)	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Standardná odchýlka (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV	13,3	11	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

Hodnoty útumu:	EP 167	SNR: 25,9 dB	(H: 29,3 dB	M: 23,8 dB	L: 15,5 dB)			
Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerný útlm (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Standardná odchýlka (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
APV	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0

Hodnoty útumu:	EP 106	SNR: 27,6 dB	(H: 30,4 dB	M: 24,9 dB	L: 17,7 dB)			
Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerný útlm (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Standardná odchýlka (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
APV	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0

Hodnoty útumu:	EP 167	SNR: 25,9 dB	(H: 29,3 dB	M: 23,8 dB	L: 15,5 dB)			
Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerný útlm (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Standardná odchýlka (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
APV	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0

Hmotnosť muslových chráničův: EP 106=168g, EP 167=271g
Materiál: vankúšiky: PVC penová koža. Hlavový oblúk, rameno na prichytenie k prílbe: drôt z nerezovej ocele, PVC. Mušľa: ABS, HIPS.

Čistenie: Na konci každej pracovnej zmeny je vhodné tesniace kružky otrieť vhodným materiálom, napr. k tomu určenými špeciálnymi čistiacimi utierkami, aby chrániče zostali čisté a hygienické. Výrobok možno tiež čistiť pomocou jemných čistiacich prostriedkov a vody, nepoužívajte organické rozpúšťadla či alkohol.

Dezinfekcia: Muslové chrániče sluchu je nutné dezinfikovať minimálne každé 3 mesiace, v závislosti od použitia. Každá časť muslových chráničův chráničův sluchu, ktorá je v kontakte s uživateľom, musia byť dezinfikované prostriedkom vhodným pre použitie na plastoch, a ktorý nie je škodlivý pre užívateľa.

Skladovanie: Ak nie sú muslové chrániče používané, odporúčame ich skladovať v suchom a čistom igelitovom vrecúsku. Pri modeloch s hlavovým oblúkom z PVC kože nie je dovolené výrobky skladovať pri teplote vyššej ako 45 °C.

Likvidácia: Muslové chrániče sluchu vymeňte po 2 až 3 rokoch normálneho používania, alebo skôr, pokiaľ vykazujú známky poškodenia.

Likvidácia: tieto chrániče sluchu likvidujte v súlade so zákonom o odpade.

Testovací inštitút: BSI Group The Netherlands B.V.; Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam; Netherlands; NB2797
Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v liste - "Dokumenty pro stažení".

Výrobca: Long Dar Plastic Co Ltd.; No. 140 Wu Gong Road; New Taipei Industrial Park; New Taipei City 24886; Taiwan.
Dovozca: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA NAUSZNIKÓV PRZECIWHALASOWYCH

Typ: **EP 106** **EP 167**



Producent nauszników przeciwhalasowe zaleca użytkownikowi, aby te nauszniki były nakładane, dostosowywane i utrzymywane zgodnie z instrukcją producenta i aby regularnie były poddawane kontroli sprawdzającej ich należyte działanie.

Zastosowanie:

Jeżeli ochronniki przeciwhalasowe są prawidłowo noszone i rzetelnie się o nich dba, dostarczają doskonałą ochronę przed dźwiękami o wysokiej częstotliwości, na przykład podczas pracy w warsztacie czy z pilarką spalینową.

ZATWIERDZONE ZESTAWIENIA: OCHRONNIKI SLUCHU I KASK

Te nauszniki przeznaczone do stosowania na kaski zgodnie z normą EN 352-3 i powinny być u używane tylko z przemysłowych hełmów ochronnych charakteryzocy z uchwytem na uszu i ochronniki sluchu zgodnie z normą EN 397. Na przykład, kask „STAVBAR“ 2402-BB, „PROHELM“ 2404-BB. . W celu uzyskania dalszej kompatybilności prosimy o kontakt z importerem.

Wymagania:

Ta ochrona sluchu spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425, Modul D i Normy Europejskiej EN 352-1:2002 „Ochronniki sluchu. Wymagania bezpieczeństwa i badania – Część 1: Nauszniki przeciwhalasowe“. (EP 106) EN 352-3:2002 „Ochronniki sluchu. Wymagania ogólne – Część 3: Nauszniki przeciwhalasowe mocowane do przemysłowego hełmu ochronnego“ (EP 167) .

Oznakowanie:

Stosowne oznakowanie można znaleźć na nausznikach.

INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

Przed założeniem wyrób dokładnie obejrzyj i upewnij się, że nie jest uszkodzony. Jeżeli stwierdzisz, że wyrób jest uszkodzony, natychmiast zlikwiduj go i użyj nowego. Przed założeniem ochronników sluchu odgarnij włosy na bok i zdejmej z uszu kolczyki lub inne ozdoby, które mogłyby ujemnie wpłynąć na uszczelnienie.

Zastosowanie:

Wykonanie z opaską na głowę

- Rozciągnij część łączącą do maksymalnej możliwej pozycji i izałóż nauszniki na uszy, pałąk nagłowny skieruj w górę.
- Nalóż część łączącą na głowę i dopasuj nauszniki do wygodnej pozycji.
- Czasz nauszników powinny szczelnie przylegać do głowy.
- Podreguluj ucisk przegięciem pałąku nagłownego tak, aby doszło do skutecznego zablokowania dźwięków zewnętrznych.

Wykonanie do przymocowania do hełmu

- Zalóż mocno klamrę do przygotowanego rowka na boku hełmu, dopóki się nie zatrzasną.
- Z nausznikami przeciwhalasowymi na uszach nacisnij na pasek w kierunku do wewnątrz, dopóki nie usłyszysz na obu stronach szczęknięcie oznaczające, że ochronniki teraz uszczelniają prawidłowo.

- Jeżeli jest to konieczne, posuwnaj nauszniki przeciwhalasowe w górę lub w dół tak, aby były dobrze założone na uszach. Upewnij się, że nauszniki przeciwhalasowe i pasek nie ocierają się o system zamocowania lub kraje heł